

Názvosloví detailů pro montáž / Návoslovie detailov na montáž / Terminology of details for assembly (ilustrační obrázek) / (ilustračný obrázok) / (illustration picture)

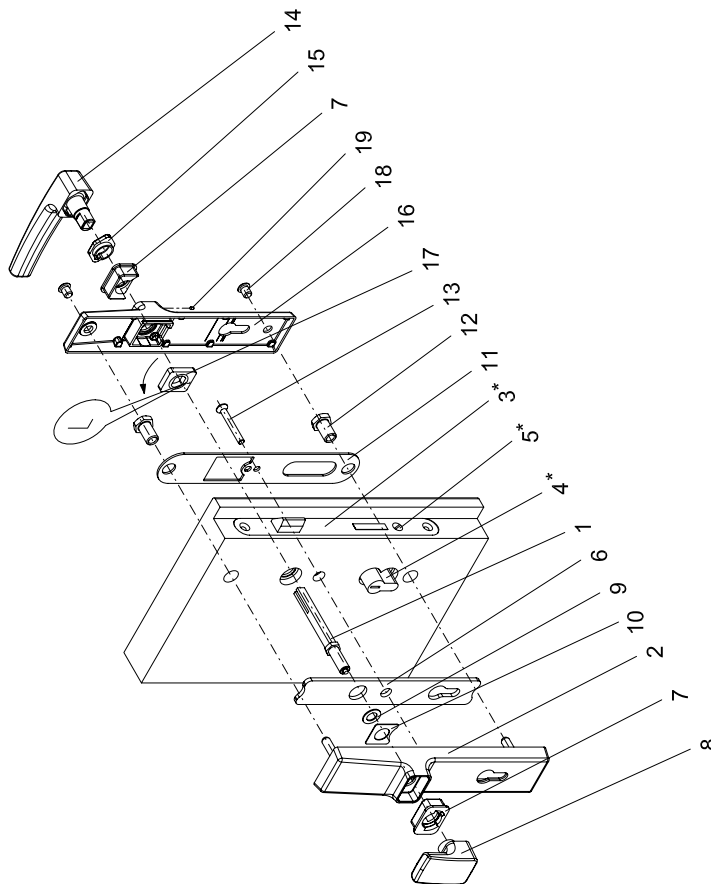
Legenda/Legend/Legend:

1. trn se šroubem/trň so skrutkou/pin with screw . 1 ks/pc
2. vnější štít/vonkajší štít/external shield 1 ks/pc
3. zámek/zámok/lock *
4. cylindrická vložka/cylindrická vložka/cylindrical insert *
5. šroub cyl. vložky/skrutka cylindrickej vložky/
screw of cylindrical insert..... *
6. krycí deska/krycia doska/covering plate 1 ks/pc
7. ložisko/ložisko/bearing piece 2 ks
8. madlo/madlo/handle 1 ks/pc
9. pružná podložka/pružná podložka/washer 1 ks/pc
10. podložka/podložka/back plate 1 ks/pc
11. vyztuha vnitřního štítu/vyztuha vnútorného štítu/
bracing plate of internal shield..... 1 ks/pc
12. svorník/svorník/bolt..... 2 ks
13. šroub M6x45/skrutka M6x45/screw M6x45 1 ks/pc
14. klika/klička/handle 1 ks/pc
15. středící vložka/strediacia vložka/centring piece. 1 ks/pc
16. vnitřní štít/vnútorný štít/internal shield 1 ks/pc
17. vratný mechanismus kličky/vratný mechanismus kľučky/
retractor mechanism..... 1 ks
18. krycí šroub/krycia skrutka/covering screw 2 ks
19. červík M5/červík M5/grub screw M5. 1 ks/pc

Bezpečnostní kování dále obsahuje/Bezpečnostné kovanie ďalej obsahuje/Safety fittings delivery includes also:

20. šablona/šablóna/drill template..... 1 ks/pc
21. imbusový klíč 2.5/imbusový kľúč 2.5/
Allen wrench 2.5 1 ks/pc
22. imbusový klíč 4/imbusový kľúč 4/
Allen wrench 4 1 ks/pc
23. záruční list/záručný list/indemnity letter 1 ks/pc/pc

* nie je súčasťou sady/není súčasťou kompletu/not included
in concerned assembly



Bezpečnostní kování 802/OFFICE, R1/OFFICE

Tento výrobek byl zkoušen a certifikován dle ČSN EN 1906 a ČSN P ENV 1627 a byl zařazen do bezpečnostní třídy 3 (NBÚ – kategorie tajné).

Návod k montáži:

1 Po vyjmutí kování z krabice vyšroubujte trn se šroubem (1) z madla vnějšího štítu (2) a kování rozmontujte.

2 Namontujte do zámku (3) ve dveřích cylindrickou vložku (4). Šroub (5) pro její upevnění je součástí zámku. Dotáhněte ho jen volně. Do čtyřhranného otvoru zámku (3) vložte trn se šroubem (1). Na vyčnívající trn a cylindrickou vložku přiložte z venkovní strany dveří vrtací šablonu a označte místa pro vyvrtání otvorů pro šrouby. U středového šroubu použijte ten ze dvou otvorů k označení místa vrtání, který odpovídá vzdálenosti osy otvoru v zadlabacím zámku od osy čtyřhranu zámku /viz specifikace/. Vrtací šablonu sejměte, nasadte ji z vnitřní strany dveří a proveďte označení otvorů jako u vnější strany dveří. Zadlabací zámeček a cylindrickou vložku vyjměte ze dveří.

3 Naznačené otvory pro šrouby provrtajte skrz dveře tak, aby se shodovaly s označením otvorů na opačné straně dveří. Otvor pro středový šroub vyvrtejte na průměr 8 mm. Z venkovní strany dveří převrtejte tento otvor na průměr 12 mm do hloubky 15 mm. Ostatní otvory vyvrtejte na průměr 12 mm. **Vrtejte kolmo!** Z vnitřní strany dveří převrtejte otvory pro krajní šrouby na průměr 15 mm do hloubky minimálně 25 mm. Namontujte zpět zadlabací zámeček a cylindrickou vložku.

4 Z venkovní strany nasuňte na vyčnívající cylindrickou vložku krycí desku (6). Do vnějšího štítu (2) vložte ložisko (7) a madlo (8). Na trn se šroubem (1) nasuňte pružnou podložku (9) a podložku (10) dle obrázku. Madlo, vnější štít a trn s podložkami sešroubujte dohromady. Takto spojený celek přiložte z vnější strany dveří. Z vnitřní strany dveří přiložte vyztuhy vnitřního štítu (11) a přišroubujte pomocí dvou svorníků (12) a šroubu M6x45 (13) ke dveřím.

5 Do kličky (14) vložte středící vložku (15) a na krček vložky navlečte ještě ložisko (7) tak, aby jeho výřez byl na straně otvoru pro červík ve vnitřním štítě (16). Do vnitřního štítu (16) vložte vratný mechanismus kličky (17) dle písmena P/L/ na mechanismu, podle toho jestli je vnitřní klička pravá/levá/ (viz schéma montáže). Zásada: Směr šipky na obrázku u mechanismu musí být shodný s chodem kličky v zámku. Kličky s ložiskem (7) vložte do vnitřního štítu (16) a takto sestavený vnitřní štít přišroubujte ke svorníkům (12) krycími šrouby (18). Dotlačte kličku (14) do vnitřního štítu (16) a pojistěte ji červíkem M5 (19) přes otvor pr. 6 mm ve vnitřním štítě (16). Dotáhněte šroub vložky (5).

6 Údržba: Občas dotáhněte krycí šrouby a červík kličky.

Specifikace:

– pro dveře tloušťky 40-45 mm /pokud není na etiketě uvedeno jinak/ Pro dveře tloušťky větší než 45 mm kontaktujte svého prodejce – je nutný delší trn a spojovací součásti.

– pro typ 802/OFFICE: bezpečnostní cylindrická vložka odolná proti odvrtnutí v bezpečnostní třídě 3

– pro typ R1/OFFICE: cylindrická vložka FAB 2018 1/1 R1 (případně jiná odpovídající)

– zadlabací zámeček odpovídající rozteče, hloubka 80 mm.

Specifikace rozteče kování je udána na etiketě výrobku.

a/ pro rozteč 90 mm vzdálenost osy střed. šroubu od osy kličky 32 mm /otvor B/

b/ pro rozteč 72 mm a 92 mm-plastové dveře vzdálenost osy střed. šroubu od osy kličky 21,5 mm /otvor A/

Upozornění:

Montáž bezpečnostního kování se řeší ochrana vstupu pouze částečně. Chráněna je pouze oblast zámku, nikoli však ostatní slabá místa dveří. Bezpečnostní kování má význam, jsou-li dveře zamčené. Montáž bezpečnostního kování doporučujeme svěřit odborníkovi. Výrobce neručí za funkční vady, vzniklé nesprávnou montáží. Pro setření nečistoty doporučujeme použít navlhčený hadřík. Saténové kování se nesmí čistit abrazivními čistícími prostředky, které by mohly narušit povrchovou vrstvu saténu. K jeho čištění používejte leštěnku na nábytek obsahující silikon. U Bezpečnostního kování 802/OFFICE nesmí být přecházení cylindrické vložky nad vnější štít větší než 3 mm!

Všechny části tohoto výrobku včetně obalu jsou recyklovatelné. Obal a opotřebený, nefunkční nebo jinak poškozený výrobek zneškodněte podle místních platných směrnic o nakládání s odpady.

Výrobce si vyhrazuje právo změny výrobku s ohledem na jeho funkci a v zájmu zákazníka.

Certifikáty viz. www.rostex.cz



Datum výroby/Dátum výroby/Date of manufacture:

Kontroloval/Kontroloval/Checked by:

802/OFFICE, R1/OFFICE - Safety Door Fittings

This product has been tested and verified through certification in accordance with ČSN EN 1906 and ČSN P ENV 1627 and classified in the safety class 3 (National Security Office – category SECRET).

Assembly Instructions:

❶ Remove the door fittings from the box, remove the pin with the screw (1) from the external shield (2) and take the fittings into pieces.

❷ Put the cylindrical insert (4) in the door lock (3). The grub screw (5), as a part of the lock, should be tightened freely only. Put the pin with its screw (1) into the square hole in the door lock (3). Set a drill template on the protruding pin with the cylindrical insert on the outside door wing surface and mark drilling points intended for screws. To mark a drilling point for the central screw use the hole that corresponds with the distance between the centre line of the hole in the mortise lock and the centre line of the lock square /see specification/. Then remove the drill template and put it on the inside door wing surface and mark drilling points similarly as that from outside. Finally, remove the mortise lock and the cylindrical insert from the door wing.

❸ Drill preliminary bores through the door wing at marked points so that they meet with marks on the opposite door wing side. Drill a hole, Ø 8 mm, for the central screw. Then this bore should be re-drilled from outside to its final diameter of 12 mm and 15 mm deep. Other bores should be also re-drilled to final diameters of 12 mm. **Keep drilling upright!** Rebore these holes on the inside door wing surface intended for side screws to diameters of 15 mm and approximately 25 mm deep at least. Put the mortise lock and the cylindrical insert into the door wing again.

❹ Put the covering plate (6) from outside on the protruding part of the cylindrical insert. Insert the bearing piece (7) and the handle (8) in the external shield (2). Put the washer (9) and the back plate (10) on the pin (1), see figure. Then screw the handle, the external shield, the washer, the back plate and the pin together. Attach this assembly to the outside door wing surface, attach the bracing plate of the internal shield (11) to the inside door wing surface and screw it by means of two bolts (12) and the screw M6x45 (13) onto the door wing.

❺ Insert the centring piece (15) into the handle (14) and put the bearing piece (7) on the centring piece collar so that its recess is facing the grub screw hole of the internal shield (16). Put the retractor mechanism (17) in the internal shield (16) respecting letters P/L stamped on the surface, in dependence on the LH or RH internal handle (see figure). Principle: the arrow in the figure indicating the retractor mechanism must be in the same direction with the handle motion in the door lock. Insert the handle with its bearing piece (7) in the internal shield (16) and then screw up the shield by means of the covering screws (18) to the bolts (12). Press the handle (14) by hand in the internal shield (16) and fix it by the grub screw M5 (19) through the hole Ø6 mm in the internal shield (16). Finally, tighten up the screw (5) of the cylindrical insert.

❻ Maintenance: Retighten the covering crews and the grub screw on the door handle occasionally.

Specification:

– designed for door wing thickness of 40-45mm (unless otherwise specified on labels). Contact your local dealer in case of door wing thickness exceeding 45mm – a longer pin and other jointing pieces are required.

– for type 802/OFFICE: safety cylindrical insert resistant to drilling in accordance with safety class 3

– for type R1/OFFICE: safety cylindrical insert, type FAB 2018 1/1 R1, or similar and fully corresponding alternative

– mortise lock with corresponding spacing, depth of 80 mm

Specification of fittings spacing as stated on labels

a/ for spacing 90 mm: axial distance between centring screw and door handle is 32 mm /hole B/

b/ for spacing 72 mm and 92 mm – plastic door wing: axial distance between centring screw and door handle is 21,5 mm /hole A/

Caution:

Any installation of these safety door fittings can solve protection of the entrance way partially only. It protects only the door lock area but not other weak door points. This fittings assembly is useful provided the door is locked. Any assembly and installation of safety fittings should be preferably carried out by a specialist. The manufacturer does not bear any responsibility for functional failures caused by improper assembly and installation.

To keep their surface clean we recommend using a piece of moist cloth. Eggshell-gloss coated surfaces of our fittings should be maintained by means of furniture polishing agents with content of silicone. Never use abrasive detergents! A protruding part of the cylindrical insert (type 802/OFFICE) should not exceed **3mm** above the external shield!

All parts of this product, incl. package, are recyclable. Packages and worn, damaged or malfunctioning fittings parts should be disposed in accordance with local regulations valid for disposal of wastes.

The manufacturer reserves the right to carry out technical changes on the product in the interest of technical progress without any prior notice.

Certificates, see our website: www.rostex.cz

Bezpečnostné kovanie 802/OFFICE, R1/OFFICE

Tento výrobok bol skúšaný a certifikovaný podľa ČSN EN 1906 a ČSN P ENV 1627 a bol zaradený do bezpečnostnej triedy 3 (NBÚ – stupeň tajné).

Návod na montáž:

❶ Po vytiahnutí kovania z krabice vyskrutkujte trň so skrutkou (1) z madla vonkajšieho štítu (2) a kovanie rozmontujte.

❷ Namontujte do zámku (3) v dverách cylindrickú vložku (4). Skrutka (5) na jej upevnenie je súčasťou zámku. Dotiahnite ju veľmi opatrne. Do štvorhranného otvoru zámku (3) vložte trň so skrutkou (1). Na vyčnievajúci trň a cylindrickú vložku priložte z vonkajšej strany dverí vŕtaciú šablónu a označte miesta na vyvŕtanie otvorov pre skrutky. U prostrednej skrutky použite ten z dvoch otvorov na označenie miesta vŕtania, ktorý odpovedá vzdialenosti osi otvoru v zadlabacom zámku od osi štvorhranu zámku /viď špecifikácia/. Dajte dolu vŕtaciú šablónu, nasadte ju z vnútornej strany dverí a urobte označenie otvorov ako u vonkajšej strany dverí. Zadlabací zámok a cylindrickú vložku vyberte z dverí.

❸ Označené otvory pre skrutky prevŕtajte cez dvere tak, aby sa zhodovali s označením otvorov na opačnej strane dverí. Otvor pre stredový vrut vyvŕtajte na priemer 8 mm. Z vonkajšej strany dverí prevŕtajte tento otvor na priemer 12 mm do hĺbky 15 mm. Ostatné otvory vyvŕtajte na priemer 12 mm. **Vŕtajte kolmo!** Z vnútornej strany dverí vyvŕtajte otvory pre kravové skrutky na priemer 15 mm do hĺbky minimálne 25 mm. Namontujte naspäť zadlabací zámok a cylindrickú vložku.

❹ Z vonkajšej strany nasuňte na vyčnievajúcu cylindrickú vložku kryciu dosku (6). Do vonkajšieho štítu (2) vložte ložisko (7) a madlo (8). Na trň so skrutkou (1) nasuňte pružnú podložku (9) a podložku (10) podľa obrázku. Madlo, vonkajší štít a trň s podložkami zaskrutkujte dohromady. Takýmto spôsobom spojený celok priložte z vonkajšej strany dverí. Z vnútornej strany dverí priložte výstuhu vnútorného štítu (11) a zaskrutkujte dvomi svorníkmi (12) a skrutkou M6x45 (13) k dverám.

❺ Do kľučky (14) vložte stredovú/strediacu vložku (15) a na kľúčok vložky navlečte ešte ložisko (7) tak, aby jeho výrez bol na strane otvoru pre červík vo vnútornom štíte (16). Do vnútorného štítu (16) vložte vratný mechanizmus kľučky (17) podľa písmena P/L na mechanizme, podľa toho, či je vnútorná kľučka pravá/ľavá/ (viď schému montáže). Zásada: Smer šípky na obrázku u mechanizmu sa musí zhodovať s chodom kľučky v zámku. Kľučku s ložiskom (7) vložte do vnútorného štítu (16) a takto zostavený vnútorný štít priskrutkujte k svorníkom (12) krycimi skrutkami (18). Dotlačte kľučku (4) do vnútorného štítu (16) a zabezpečte ju červíkom M5 (19) cez otvor pr. 6 mm vo vnútornom štíte (16). Dotiahnite skrutku vložky (5).

❻ Údržba: Čas od času dotiahnite krycie skrutky a červík kľučky.

Špecifikácia:

– pre dvere hrúbky 40-45 mm/pokiaľ nie je na etikete uvedené inak/. Pre hrubšie dvere jako 45 mm kontaktujte svojho predavača = potrebujete dlhší trň a spojovacie súčiastky.

– pre typ 802/OFFICE: bezpečnostná cylindrická vložka odolná proti odvŕtaniu v bezpečnostnej triede 3

– pre typ R1/OFFICE: cylindrická vložka FAB 2018 1/1 R1 (prípadne iná vhodná)

– zadlabací zámok odpovedajúcej rozteče, hĺbka 80mm.

Špecifikácia vzdialeností kovania je uvedená na etikete výrobku.

a/ pre rozteč 90 mm vzdialenosť osi stred. skrutky od osi kľučky 32 mm /otvor B/

b/ pre rozteč 72 mm a 92 mm – plastové dvere vzdialenosť osi stred. skrutky od osi kľučky 21,5 mm /otvor A/

Upozornenie:

Montážou bezpečnostného kovania sa rieši ochrana vstupu iba čiastočne. Chránena je iba oblasť zámku, v žiadnom prípade nie ostatné slabé miesta dverí. Bezpečnostné kovanie má význam iba vtedy, ak sú dvere zamknuté. Montáž bezpečnostného kovania doporučujeme urobiť odborníkovi. Výrobca nie je zodpovedný za funkčné chyby, ktoré vzniknú nesprávnou montážou. Na čistenie doporučujeme použiť navlhčenú handru. Saténové kovanie sa nesmie čistiť abrazívnymi čistiacimi prostriedkami, ktoré by mohli narušiť povrchovú vrstvu saténu. Na jeho čistenie používajte leštenku na nábytok, ktorá obsahuje silikon. ***U bezpečnostného kovania 802/OFFICE cylindrická vložka nesmie nad vonkajší štít prečnievať viac ako 3 mm!***

Všetky části tohoto výrobku aj s obalom sú recyklovateľné. Obal a opotrebovaný, nefunkčný alebo inak poškodený výrobok zlikvidujte podľa miestnych platných smerníc, týkajúcich sa odpadu.

Výrobca si vyhradzuje právo zmeny výrobku s ohľadom na jeho funkciu a v záujme spotrebiteľa.

Certifikáty viď www.rostex.cz